

تطبيق "لالاران تصريفان" كوسيلة تعلم علم الصرف في معهد الإمام المنهوري

<sup>1</sup>Inayatul Husnah, <sup>2</sup>Mirel Imelda Sasella, <sup>3</sup>Achmad Diny Hidayatullah

<sup>1,2,3</sup>Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Jalan Gajayana 50, Malang 65144, Indonesia

Email : <sup>1</sup>19310071@student.uin-malang.ac.id, <sup>2</sup>19310121@student.uin-malang.ac.id,  
<sup>3</sup>diny@uin-malang.ac.id

## تجريد

لالاران هي إحدى الطرق التي يمكن استخدامها لتسهيل التعلم. لالاران هي من وسيلة أو تقنيات تعلم الحفظ لدى الطلاب لحفظ نصوص أو جمل معينة من الكتاب الأمثلة التصريفية الذي تم دراسته. هدف هذا البحث وصف الحلول في مشكلات الطلاب خاصة لوسائل التعليم في فهم علم الصرف. استخدم هذا البحث البحث النوعي الوصفي بأدوات المقابلة والملاحظة. أما نتائج هذا البحث أن تطبيق لالاران مفيد جدًا في عملية تعلم علم الصرف، بحيث يوفر فائدة القدرة على حفظ هذا العلم حتى لا يكون من السهل نسيانه لفترة طويلة. باستخدام طريقة لالاران هذه، ليست هناك حاجة للحفظ المستمر، ولكن يكفي قراءة سلسلة من النظام أو الوزن التي تُغنى معًا كل يوم في وقت لالاران حتى يصبح من السهل تذكر هذا الدرس.

**كلمات مفتاحية:** لالاران تصريفان، المفتاح، وسيلة تعلم، علم الصرف

## Abstrak

Lalaran merupakan salah satu metode yang dapat digunakan untuk mempermudah pembelajaran. Lalaran berarti teknik menghafal siswa untuk menghafal teks atau kalimat tertentu dari buku yang sedang dipelajari. tujuan penelitian yang diadakan adalah untuk memaparkan sebuah solusi dalam mengatasi masalah pada siswa terutama dalam mempelajari ilmu alat seperti nahwu dan shorof. Penelitian ini menggunakan jenis penelitian kualitatif deskriptif dengan metode yang digunakan adalah wawancara dan observasi. Untuk hasil penelitian ini bahwasanya pengaplikasian lalaran sangat membantu dalam proses pembelajaran dengan menghafal sehingga tidak mudah lupa dalam waktu yang lama. Dengan cara ini tidak perlu menghafal terus menerus, tetapi cukup dengan membaca rangkaian nadzom atau wazan yang dinyanyikan bersama setiap hari pada waktu lalaran.

**Kata kunci :** Lalaran Tashrif, Al-Miftah, Sarana Pembelajaran, Ilmu Sharaf

## مقدمة

اللغة العربية تتكون من العناصر، هي الأصوات، و المفردات، و التراكيب، و البلاغة و غير ذلك. و المفردات إحدى العوامل الهامة في اللغة. كلما فهم التلاميذ مفردات كثيرة فسهل الاتصال إيصال الأفكار بإستعمال اللغة، و عكسها إن كان فهم المفردات ضعيفا فصعب عليهم تستخدم و كذلك في الترجمة.

اللغة العربية هي من أصعب اللغات في العالم. أصبحت دراستها للباحثين اللغويين حول مضامين تعلم تلك اللغة، لأن اللغة العربية لها دراسات عديدة في تعلمها. تختلف اللغة العربية عن اللغة الإندونيسية، والتي تحتوي على المواد غير متنوعة. اللغة العربية لها العديد من المواد بما في ذلك مثل النحو، والصرف، والبلاغة، والعروض، والمنطق، والقوافي وما إلى ذلك.

إحدى أصعب الموضوعات هي علم الصرف. علم الصرف هو أحد فروع علم اللغة أو اللسانيات التي غالبًا ما يُزعم أنها علم التشكل أو المورفولوجيا. نظرًا لكونها مدرجة في فرع علم اللغة، تعد علم الصرف دراسة مهمة جدًا لأنها تتضمن التركيب الفلسفي للغة. لتكون قادرًا على معرفة اللغة العربية بشكل صحيح ودقيق، لا يمكن إنكار التمكن من علم الصرف. ومع ذلك، غالبًا ما يحصل هذا العلم على تقييم سلبي بسبب أنواع مختلفة من الصعوبات المادية. ومع ذلك، فإن علم

---

<sup>1</sup> Muhajirunnajah, "Penerapan Pembelajaran Shorof Bagi Pembelajar Tingkat Pemula Menggunakan Metode Pemerolehan Bahasa", al MahāraJurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol. 5, No. 1, Juni 2019/1440H

الصرف هو أحد العلوم المهمة في اللغة العربية، وهذه المعرفة هي أيضًا جسر في فهم أعمق لدين الإسلام. الصرف أهمية كبيرة من بين علوم العربية، فهو أهم من النحو؛ لأن الصرف يدرس الكلمات المفردة وأجزائها، أما النحو يدرس الجملة وتركيب الكلمة فيها، ودراسة جزء - كما هو معروف - أهم من دراسة الكل؛ لأن معرفة الجزء هي التي توصل إلى معرفة الكل. وأما أهمية تعليم الصرف أنه ضروري للمتكلم، فيه يستطيع صوغ الأفعال والأسماء المشتقة من مصادرها، والإتيان بالمصدر على وفق أفعالها، لتكون موافقة للمعنى المراد، فمثلا (وجد) كلمة عامة، ولا تتضح إلا إذا تصرفت ففي المال تقول:، اذْجُوف في الضالة تقول: وجدانا وجودا، وفي الغضب: موحدة، وفي الحزن، وجدنا.

يتم تقديم الأساليب والوسائط في المعهد الإسلامية في تعلم علم الأدوات اللغات، على سبيل المثال التعلم باستخدام كتاب مختصر جدا (الأجرومية) أو العمريطي أو الألفية. ومع ذلك، إلى جانب تطور العصر والمناهج الدراسية، أظهر معهد سيداكيرى طريقة جديدة لتسهيل تعلم علم الأدوات التي سميت بطريقة "المفتاح" في شكل ملخص لمواد النحو و الصرف التي تم تجميعها من الكتب المتنوعة. حيث تستخدم هذه الطريقة الأغاني التي تحتوي على الموضوعات المختلفة، مجموعة نظامان، وأيضا علم الصرف. كما هو الحال في معهد الإمام الدمنهوري، فإنهم يطبقون طريقة المفتاح في تعلم النحو والصوف بإحدى وسائطها باستخدام "لالاران تصريفان".

كلمة الوسائل حرفياً تعني "وسيل" أو "مقدمة". تأتي كلمة الوسائل من الوسائل اللاتيني الذي يعني حرفياً الوكيل أو المقدمة. وخصوصاً أن تعريف الوسائل في عملية التعليم والتعلم إلى تفسيرها على أنها أدوات رسومية أو فوتوغرافية أو إلكترونية لإلتقاط ومعالجة وإعادة تكوين المعلومات المرئية أو اللفظية. وفقاً غير لأنج وف. ايلي نقلت أزهر أرشاد عن "أن وسائل هو كائنات بشرية أو مواد أو أحداث تبني ظروفًا الذي يجعل التلاميذ قادرين على الحصول على المعرفة أو المهارات أو المواقف".<sup>٢</sup>

استخدام وسائل التعلم بفعالية وكفائه في تحقيق أهداف التعليم هناك ثلاثة خطوات رئيسية يجب اتباعها في استخدامه، وهو: التحضير قبل استخدام الوسائل، أي ان يتعلم الإرشادات المقدمة ثم اتباع الإرشادات. والأنشطة أثناء استخدام الوسائل، نحتاج الى الحفظ على جو الطاقة عند إستخدام الوسائل. سجب تجنب الاضطرابات التي تقضى على التركيز، ولا ينبغي تعميق الغرفة حتى تتمكن من الكتابة إذا واجهنا أشياء مهمة نحتاج إلى تذكرها. أو اكتب أسئلة إذا كانت هناك أجراء غير واضحة أو يسعب فهمها

يقصد بالوسيلة التعليمية ما تدرج تحت مختلفه الوسائط التي تستخدمها الأستاذ في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة. وقد عرفها محمد زياد حمدان أن الوسائل التعليمية هي وسائط تربوية يستعان بها لإحداث علمية التعليم.

<sup>٢</sup> ارشاد احمد، *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*، (يوغياكرتا: فوستاك فيلاجر ٢٠٠٣)، ص. ٢٠  
<sup>٣</sup> أوريل بحر الدين، مهارت التدريس: (مالانق: مطبعة جتمعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ٢٠١١) ص. ١٥٢

نظراً برأي ماستوهو إن لالاران هي طريقة للحفظ، أي يحفظ الطلاب نصاً أو جملة معينة من الكتاب الذي يدرسونه. يعتبر لالاران فعالاً لأنه يُنظر إليه من وجهة نظر تنفيذه ووقته المرن. يقترن بإبداع الطلاب كإعطاء الأغاني كما يجلو لهم ومرافقة الآلات الموسيقية. والأهداف تعليم الصرف عما هي إعانة الطلاب على التعبير الصحيح ، وضبط الأساليب وتفهم القرآن الكريم والوقوف على أسرارهِ. وتعويد الطلاب على دقة الملاحظة والتمييز بين الخطأ والصواب فيما يسمعون ويقرؤون مما يساعدهم على فهم معاني الجمل والأساليب وتمرين الطلاب على دقة التفكير والبحث العقلي الدقيق وإكساب الطلاب قدرات نحوية تمكنهم من تقويم ألسنتهم عند القراءة وتنمية الثروة اللغوية للطلاب وتزويدهم بكثير من الألفاظ والتراكيب بفضل ما يعرض عليهم من أمثلة وأساليب ومساعدة الطلاب على فهم التراكيب المعقدة والأساليب الغامضة والتعرف على أسباب تعقيدها أو غموضها.

### منهجية البحث

استخدم هذا البحث المنهج النوعي السردى. وفقاً لبوجدان وتيلور، المقتبس من مولونج، أن تعريف البحث النوعي هو إجراءات بحث تشكل بيانات وصفية في شكل مصطلحات مكتوبة أو شفوية من الناس وسلوك يمكن ملاحظته. في حين أن المنهج الذي يستخدمه الباحث هو منهج البحث الظواهر، وهي خطوة لملاحظة الطلاب الذين يقومون بالتشريفان، أي عن طريق الملاحظة

والمقابلات. لذلك، استخدم الباحثون المقابلات المتعمقة والملاحظة كخطوات لجمع البيانات. كان المخبرون أنفسهم يتألفون من أربعة أشخاص مرجعيين بما في ذلك الطلاب القدامى لكنهم لم يدرسوا الألفية، والطلاب الذين درسوا الألفية، والطلاب الجدد الذين بدأوا في تعلم المفتاح في الفصل الثالث، والطلاب القدامى الذين درسوا المفتاح.

### نتائج البحث وبحثها

#### تطبيق لالاران تصريفان كوسيلة تعلم علم الصرف في معهد الإمام الدمنهوري

لالاران هي طريقة لحفظ نظم تعتبر فعالة وذلك لإبداع الطلاب من خلال تقديم الأغاني المصاحبة لها. تأتي كلمة "لالاران" من اللغة الجاوية "uro-uro" والتي تعني "tembungan sero" أو الكلمات الصاخبة. التنفيذ مرن بما يكفي ليكون في أي مكان وزمان. بالإضافة إلى ذلك، لا يعتمد لالاران على عدد الجناة، من الأفراد والجماعات. يجب أن يتم التنفيذ بشكل متكرر حتى يتم تكوين التعود عند الطلاب. إن عادة تكرار الدروس تلقائياً وعدم الحاجة إلى مزيد من الجهد يؤدي إلى حفظ جيد.

تساعد طريقة لالاران أيضاً في عملية التدريس والتعلم التي يقوم بها المعلمون والطلاب. لا يحتاج المعلم إلى الشرح بقوة إضافية حتى يمكن فهم المادة، يحتاج الطلاب فقط إلى القيام بطريقة الحفظ عن ظهر قلب مع لالاران تصريفان بشكل متكرر. مثل المعهد الإسلامية بشكل عام، فإن

<sup>5</sup> Muchtar, Heri Jauhari. *Fikih Pendidikan*, cet.2 (Bandung : PT Remaja Rosda Karya, 2008), h.18-22.

<sup>6</sup> Sudiyono, M. *Ilmu Pendidikan Islam ...* . hlm.204

طريقة الحفظ عن طريق لالاران ليست شيئاً جديداً. إحداها في معهد الإمام الـدمنهوري طبق هذه الطريقة، إلى جانب وجود أنشطة أخرى مثل حفظ القرآن، وتلاوة الكتب، وحفظ نظم / تصنيفان. تطبيق طريقة لالاران هي تراث وراثي لا يمكن فصله عن عالم المعاهد وخاصة السلفية.

ومن المثير للاهتمام، في الأنشطة المختلفة في معهد الإمام الـدمنهوري، أن هناك وقتاً واحداً من النشاط ننتظره، وهو عند غناء لالاران معاً في الصباح والمساء. يمكن لالاران ممنع للغاية بسبب حماس الطلاب من كل صف الكتاب وفصل القرآن في غناء الأغاني المختلفة. وفقاً لنتائج المقابلة، اتفق الأشخاص الذين تمت مقابلتهم على أن لالاران طريقة تعليمية فعالة وممتعة ومفيدة للغاية في عملية الحفظ. تم العثور على أحد تطبيقات هذا المنطق في تعلم أداة العلم في علم الصرف. يوجد فيه حد أدنى من الهدف يجب حفظه والبعض الآخر ليس عند تقدمه إلى مستوى كتاب الألفية.

الصرف لغة هو التغيير. وفي الإصطلاح يتم تغيير الشكل الأولي إلى أشكال أخرى لتحقيق المعنى المطلوب عن طريق تغيير الشكل أو التشكل. أما غرض دراسة علم الصرف، فيمكننا فهم الأدب العربي الذي يصعب فهمه ويقدم العديد من التفسيرات. يشتهر علم الصرف بصعوبة مواده المختلفة ويتطلب فهماً كاملاً من المستويات الأساسية إلى المستويات الأعلى. ومع ذلك، يمكن أن يصبح من السهل فهمه من خلال لالاران تصنيفان. لالاران تصنيفان هو قراءة كل الموازين المترجمة

<sup>7</sup> Najib Sadjak, *Terjemah Alfyyah Ibnu Malik*, Cet. ke-7, Maret 2014, hal. I.

<sup>8</sup> Anwar, Moch. *Ilmu Sharaf Terjemah Matan Kailani dan Nazham Al-Maqsud*. Bandung : Sinar Baru Algensindo Offset 2000. Hal 1

<sup>9</sup> Dodi, Limas. *Metode Pengajaran Nahwu Shorof: Tafaqquh* ; vol. q no. q 2013. Hal 13

في كتاب الأمثلة التصريفية. تطبيق هذه الطريقة متسلسلة ومستمرة. الفوائد المقدمة هي أنه يمكن أن يسرع عملية حفظ علم الصرف دون الحاجة إلى بذل جهد إضافي. كما هو الحال في معهد الإمام الدمنهوري، يتم استخدام هذه الطريقة من خلال طريقة المفتاح.

طريقة المفتاح هي طريقة سريعة لقراءة الكتب ذات جاذبية غير عادية ويتم تعيها بطريقة عملية لتعلم قراءة الكتب. قام بتجميعها كبراء المعلمين في المعهد السيدوكيري، كراتون باسوروان، تحت رعاية مدرسة التربية والتعليم (BATARTAMA). الهدف هو أن يسهل الطلاب قراءة الكتب التراسية أو الدراسات العربية الأخرى، مثل النصوص العربية للكتب المتقدمة، والنصوص العربية البسيطة في كتب الأدب العربي، والمحاورة العربية البسيطة، المكتوبة أو غير المكتوبة.

وبحسب نتائج المقابلة، فإن طلاب معهد الإمام الدمنهوري كانوا جددًا على طريقة المفتاح منذ دخولهم فيه. لقد ثبت أنه مفيد جدًا في عملية فهم علم الأدوات، لأن الكتاب المستخدم ممتع للغاية ومختصر، مقرونًا بالالازان كدعم لحفظهم. يمكن إثبات ذلك عند دراستهم له ومن ثم إعطاؤهم نوعًا من اختبار الفهم من قبل الأستاذ ثم يمكن للطلاب الإجابة عليه أو فهمه جيدًا. لذلك، من أجل جعل فهم الطلاب للشريعة أكثر نضجًا، يجب على الأساتذة في كثير من الأحيان توفير التدريب وممارسته على جمل عربية مثل القرآن والحديث.

<sup>1</sup> A. Qusyairi Isma'īl, Dalam Sosialisasi Metode al-Miftah li al-Ulum Kepada Peserta DIKLAT, Sidogiri, Rabu 25 Juni 2014.

<sup>1</sup> Mahmudah, Menik. 2019. *Metode Pembelajaran Bahasa Arab Al Miftah*. Universitas Negeri Malang : Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab V.



الملاحظة في هذا البحث هي كأداة تقييم في عالم التعلم والتعليم، وتستخدم الملاحظة أيضًا لتقييم أنشطة التعلم التي هي مهارات، أو عملية حدوث نشاط يمكن ملاحظته، سواء في المواقف الحرة أو في المواقف المصطنعة. بمعنى آخر، تُستخدم الملاحظة لقياس وتقييم نتائج وعمليات التعلم. أما المقابلة فهي إحدى طرق الحصول على البيانات التي غالبًا ما تستخدم في البحث النوعي. هناك عدة أنواع من المقابلات، في هذه الدراسة نستخدم المقابلات المنظمة مع الأسئلة التي تم التخطيط لها والأسئلة المطروحة بالترتيب نفسه.

ونائج البيانات التي تم الحصول عليها إلى أنه على الرغم من أن غالبية الطلاب يستفيدون من الالارن تصريفان التي يتم إجراؤه، إلا أن الطلاب يواجهون أيضًا عقبات أو أوجه قصور في عملية التعلم، والعقبات الرئيسية هي الشعور بالكسل وعدم المزاج في ترديد نظم. بالنظر إلى أن هذا السبب مهم، يجب أن نكون قادرين على التخلص من هذا الشعور الكسول والمزاجي. الجهود التي يجب بذلها وفقًا لنتائج المقابلة هي فهم الأحرف الإضافية في كل ميزان وموقعها، وقراءة العلامات وتخمين صيغتها، وقراءة الكتب الفارغة، ودائمًا في المراجعة. أهم شيء علينا فرض الانضباط في عمل الالاران.

<sup>1</sup> Sitti Mania, "Observasi Sebagai Alat Evaluasi Dalam Dunia Pendidikan Dan Pengajaran", Volume 30, No.1,( Maret 2021)221-222.

<sup>1</sup> Imami Nur Rachmawati, "Pengumpulan Data Dalam Penelitian Kualitatif: Wawancara"(Volume 11, No.1, Maret 2007) 36.

الانضباط هو طاعة لاحترام وتنفيذ نظام يتطلب من الأفراد الخضوع للقرارات والأوامر واللوائح المعمول بها. الأشياء الجيدة معظمها صعبة، ولكن إذا أردنا أن نتعب قليلاً، فسنبذل على العديد من الفوائد في المستقبل، على سبيل المثال مع متانة الحفظ. طرح الباحثون عدة أسئلة على المستجيبين لدعم نتائج هذه الدراسة. الأسئلة المطروحة تشمل التأثير والتشيط والفهم والهدف وكذلك مستوى الصعوبة. مستوى الصعوبة وفقاً للمستجيبين بعد التفكير منخفض نسبياً. قال بعض المبحوثين إن هناك أجزاء مفضلة في لالاران، وهي ميزان اسم المشتق وتوسع الموازين المهمة. ومع ذلك، فإن القاسم المشترك بينهم هو حبهم للالاران لأن جميع الأغاني متنوعة. هذه ميزة في عملية التعلم بهذه الطريقة.

بشكل عام، يسهل هذا لالاران تلاميذ معهد الإمام الدمهوري في دراسة علم الصرف، علاوة على أنه مدعوم بنبرة غنائية مختلفة عما نعرفه عادةً في كتاب الأمثلة التصريفية. مصنف كتاب الأمثلة التصريفية هو الشيخ معصوم بن علي. في هذا الكتاب، قدم الشيخ مناقشة موجزة لبعض القواعد في علم الصرف العربي إلى جانب أمثلة في جداول بسيطة يمكن قراءتها بسرعة أو بشكل متناغم. شرح هذا الكتاب بالتفصيل شكل الكلمة وتغييراتها. الفرق مع كتاب المفتاح هو أننا في كتاب المفتاح سنصادف عددًا أقل منه، لكن كتاب المفتاح كامل وواضح تمامًا.

<sup>1</sup> Syafi'i Manan " Pengaruh Lalaran Terhadap Kedisiplinan Dalam Menghafal Imrithi DI Kelas III Ula Madrasah Diniyah Darul Hikmah Kedungmaling Sooko Mojokerto(2015)

<sup>1</sup> Himatul istiqomah, " Morfologi Doa dalam al-Qur'an Surat al-Baqarah 186"( Vol. 3. No. 2, November 2019)253.

في عيش شيء ما، الشيء الذي يصعب تحقيقه هو الكمال. بناءً على البيانات التي تم الحصول عليها من خلال الملاحظات والمقابلات، وجد الباحثون أن هناك مزايا وعيوب في تعلم علم الصرف من خلال لالاران تصريفان في معهد الإمام المنهوري. لالاران هو برنامج تم اختياره من قبل العديد من المعاهد، وهذا النشاط يشبه التقليد الوراثي الذي يهدف إلى أن يتذكر الطلاب ما تعلموه.

كما قال ماتسوهو أن لالاران هو أسلوب حفظ، أي يحفظ الطلاب نصًا أو جملة معينة من الكتاب الذي يدرسه. عادة ما تكون مواد الحفظ في شكل نظم (الميزان). بحيث يكون لهذه التقنية خواص ميكانيكية أو تلقائية بشكل مستمر ومتسلسل. في الحفظ، يمتلك الطلاب ابتكارًا جديدًا مصحوبًا بآلات موسيقية ومرتبة في نغمة أغنية حديثة يحبونها. وأهم ما يميزنا أننا إذا استقمنا لقول الكلام عن ظهر قلب، فإن الحفظ يكون أقوى، كما قال الشيخ زرنوجي في نصه: وإذا ما حفظت شيئًا أعده # ثم أكدته غاية التأكيد. يعني ما حفظته، كرره عدة مرات ثم أضفه بأوتار قوية جدًا.

---

<sup>1</sup> Erlin Nurul Hidayah, Suko Susilo” Jurnal Intelektual Sebagai Upaya Memotivasi Santri “ Volume 10, No.1(April 2020)96-97.

<sup>1</sup> Syekh Zarnuji, *Ta'limul Muta'allim* h.29

## الخلاصة

من نتائج البحث أعلاه يمكن ملاحظة أن لالاران هو الأسلوب المستخدم في تعلم علم الصرف الذي اختارته معهد الإمام الـدمنهوري. في دراسة علم الصرف، فإن الوسائط الرئيسية التي يستخدمها طلاب هذا المعهد هي لالاران باستخدام كتاب المفتاح. لالاران نفسها هي طريقة للحفاظ عن طريق تكرار نظم باستخدام إيقاع الأغاني والآلات الموسيقية التي يتم إجراؤها باستمرار. من الناحية العملية، يشعر لالاران بالمرح لأنه يتم إجراؤه معًا ويستخدم إيقاع أغنية شائعة. لكن كالعادة، لا تزال أي طريقة جيدة بها عيوب، في تنفيذها العقبة الرئيسية أمام لالاران هي الشعور بالكسل وليس في الحالة المزاجية، ولكن يمكن تجاهل هذين العاملين باعتبار أن العلم مهم ونحن بحاجة إلى هذا العلم.

## المراجع

أرشاد أحمد، اللغة العربية وطرق تدريسها، (يوغياكرتا: فوستاك فبلاجر ٢٠٠٣)

أوريل بحرالدين، مهارات التدريس: (مالانق: مطبعة جتمعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية ٢٠١١)

- Anwar, M. (2000). *Ilmu Sharaf Terjemah Matan Kailani dan Nazham Al-Maqsud*. Bandung : Sinar Baru Algensindo Offset.
- Dodi, L. (2013). Metode Pengajaran Nahwu Shorof. *Tafaqquh*, 13.
- Hidayah, N. E., & Susilo, S. (2020). Tradisi Lalaran Sebagai Upaya Memotivasi Hafalan Santri. *Jurnal Intelektual*, 96-97.
- Hidayah, N. E., & Susilo, S. (2020). Tradisi Lalaran Sebagai Upaya Memotivasi Hafalan Santri. *Jurnal Intelektual*.
- Ismail, A. Q. (2014). Metode al-Miftah li al-Ulum. *Sosialisasi Metode al-Miftah li al-Ulum*.
- Istiqomah, H. (2019). Morfologi Doa Dalam Al Qur'an Surat Al-Baqarah.
- M, S. (n.d.). *Ilmu Pendidikan Islam*.
- Mahmudah, M. (2019). Metode Pembelajaran Bahasa Arab Al Miftah. *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab V*. Malang.
- Manan, S. (2015). Pengaruh lalaran Terhadap Kedisiplinan Dalam Menghafal Imrithi di Kelas III Ula Madrasah Diniyah Darul Hikmah Kedungmaling Soko Mojokerto.
- Mania, S. (2021). Observasi Sebagai alat Evaluasi Dalam Dunia Pendidikan Dan Pengajaran. 221-222.
- Muchtar, H. J. (2008). *Fikih Pendidikan cet.2*. Bandung: PT Remaja Rosda Karya.
- Muhajjirunnajah. (2019). Penerapan Pembelajaran Shorof Bagi Pembelajar Tingkat Pemula Menggunakan Metode Pemerolehan Bahasa. *al Mahajurnal Pendidikan Bahasa Arab*.
- Rachmawati, I. N. (2007). Pengumpulan Data Dalam Penelitian Kualitatif Wawancara. 36.
- Sadjak, N. (n.d.). *Terjemah Alfiyah Ibnu Malik cet. 7*. 2014.
- Zarnuji, S. (n.d.). *Ta'limul Mutaalim*.